

ceramill[®] liquid cl

DA Brugsanvisning

3 - 17



AMANN GIRRBACH

- Oversættelse af den originale brugsvejledning -

Indholdsfortegnelse

Symbolforklaring	4
Generelle sikkerhedsforskrifter	6
Egnet personale	7
Egenskaber	8
Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed	9
Anvendelse	10
Fortørring og sintring	13
Miljøbeskyttelse	16
Tilbehør	17
Downloadinformationer	17

DA



Symbolforklaring

Advarsler



Advarsler i teksten er kendetegnet med og indrammet af en advarselstrekant.



Hvis der er fare på grund af strøm, erstattes udråbstegnet i advarselstrekanten af et lysesymbol.

Signalord i starten af en advarsel kendetegner typen og alvorligheden af følgerne, hvis forholdsreglerne til afværgelse af faren ikke overholdes.

- _ **BEMÆRK** betyder, at tingskader kan opstå.
- _ **FORSIGTIG** betyder, at lette til mellemsvære personskader kan opstå.
- _ **ADVARSEL** betyder, at alvorlige personskader kan opstå.
- _ **FARE** betyder, at livsfarlige personskader kan opstå.

Vigtige informationer









Vigtige informationer uden fare for mennesker eller ting er kendetegnet med symbolet, der ses her. De er ligeledes indrammet af linjer.



Yderligere symboler i anvisningen

Symbol	Betydning
▷	Punkt, der ses i forbindelse med beskrivelse af en handling
–	Punkt i en liste
•	Underpunkt i en beskrivelse af en handling eller en liste
[3]	Tal i firkantede parenteser refererer til tal i en grafik

Yderligere symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Artikelnummer
	Chargekode
	Producent
	Brugsvejledning skal overholdes
	Kan bruges indtil
	ætsende
Rx only	Produktet må iht. amerikansk ret kun sælges af eller på vegne af en tandlæge.

Generelle sikkerhedsforskrifter

DA



FORSIGTIG:

▷ Er der brug for en læge, skal du sørge for at have emballage eller mærkningsetiket parat.

Skal opbevares utilgængeligt for børn.

▷ Læs mærkningsetiketten før brug.

▷ Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.

▷ Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

▷ VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

▷ Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge.

▷ Skal opbevares under lås og slå.

Indholdet/holderen skal bortskaffes iht. de lokale/regionale/internationale forskrifter.

Yderligere informationer som f.eks. sikkerhedsdatabladene til Ceramill Liquid findes på www.amanngirrbach.com i downloadområdet.



**BEMÆRK:**

Miljøskader!

Produkt indeholder tungmetaller. Det skal undgås, at produktet trænger ud i miljøet. Specielle forbehandlinger er nødvendige.

Vandrisikoklasse: 1 (egen klassificering): svagt vandtruede.

▷ Må ikke ledes ud i grundvand, vandløb eller kloaknet ufortyndet eller i store mængder.

**BEMÆRK:**

Råemnerne Ceramill Zirkonoxid Preshade/Multilayer er ikke frigivet til brug med Ceramill Liquid.

▷ Ceramill Liquid må kun bruges med den hvide Ceramill Zirkonoxid.

▷ Ceramill Liquid må ikke blandes med et andet Ceramill-Liquid-system. Farveopløsningerne må kun kombineres indbyrdes og sortren i et Ceramill-Liquid-system.

Egnet personale

**BEMÆRK:**

Produktet må kun forarbejdes af uddannede tandteknikere.



Egenskaber

Formål

Farveopløsninger til indfarvning af zirkonoxid-råemner.

Produktbeskrivelse

Ceramill Liquid CL er væsker på vandbasis med sukker til komplet eller delvis indfarvning af fræsede og forsintrede fundamenter af Ceramill ZI.

Ceramill Liquids CL fås i 4 grundfarver og 2 effektfarver:

- _ Grundfarver CL 1-4
- _ Effektfarve CL OR: Orange til fissurområdet
- _ Effektfarve CL GR: Grå til topområdet

Sikkerhedsdatablad/overensstemmelseserklæring

Sikkerhedsdatablad og overensstemmelseserklæring fås ved forespørgsel og under www.amanngirrbach.com.



Holdbarhed

Ceramill Liquids holder i 2 år.

Holdbarhedsdato og batchnummer ses på den originale emballage.

Opbevaring

- ▷ Må kun opbevares i den originale emballage.
- ▷ Skal opbevares separat fra fødevarer.
- ▷ Beholderne skal holdes tæt lukket.



Farveopløsningerne kan ændre deres egen farve inden for deres holdbarhedstid, når de opbevares eller bruges. Farvegivningen af den sintrede restaurering påvirkes ikke derved.

Reklamationsret, garanti/ansvarsfrihed

Anvendelsestekniske anbefalinger, uafhængigt af om de tildeles mundtligt, skriftligt eller i forbindelse med en praktisk vejledning, gælder som retningsgivende. Vores produkter udvikles kontinuerligt. Vi forbeholder os derfor ret til at ændre håndtering og sammensætning.



Anvendelse

DA



BEMÆRK:

Før indfarvning:

- ▷ Befri fundamenterne for resterende zirkonstøv med en pensel og med trykluft.



BEMÆRK:

Undgå metalspor på genstandene.

- ▷ Brug udelukkende kunststofpincetter til dykning.



Anbefalinger til blanding af Ceramill Liquids se farveblandetabel ZI, tabel 1 på side 11. Ønskes en svagere indfarvning:

- ▷ Øg andel af dest. vand.

- ▷ Bland grundfarve.
- ▷ Forarbejd de fræsede fundament af Ceramill ZI på følgende måde:
 - Dyp dem 2 minutter i grundfarven,
 - tør dem af med cellestof,
 - fortør dem i en lukket keramikovn i **30** minutter ved 80 °C (se side 15),
 - sintr dem i Ceramill Therm.



Farveblandetabel til Ceramill ZI

Oplysningerne om farvetilordningen og blanding af farveopløsningerne er forslag fra Amann Girrbach. Farvesansningen varierer fra menneske til menneske, derfor anbefales det at udarbejde farveplader, før genstandene farves.

Tandfarve	Grundfarve			Udvalg i softwaren Ceramill Mind
	Liquid	% liquid	% dest. vand	
Bleachfarver	CL1	50	50	CL1 50
A1	CL1	100	0	CL1 100
A2	CL2	50	50	CL2 50
A3	CL2	100	0	CL2 100
A3,5	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
A4	CL2	100	0	CL2 100
	CL4	100	0	CL4 100
B1	CL1	100	0	CL1 100
B2	CL2	50	50	CL2 50
	CL3	50	50	CL3 50
B3	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
B4	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100

Tab. 1 Farveblandetabel Ceramill ZI



Tandfarve	Grundfarve			Udvalg i softwaren Ceramill Mind
	Liquid	% liquid	% dest. vand	
C1	CL3	50	50	CL3 50
C2	CL3	50	50	CL3 50
C3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	50	50	CL4 50
C4	CL4	100	0	CL4 100
D2	CL3	50	50	CL3 50
	CL4	75	25	CL4 75
D3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	100	0	CL4 100
D4	CL4	50	50	CL4 50

Tab. 1 Farveblandetabel Ceramill ZI

Yderligere informationer og detaljer vedr. dyppeteknik som f.eks. farvetilordningstabeller, blandingsoplysninger eller dyppetider findes i den illustrerede vejledning om indfarvningsteknik under www.amanngirrbach.com.



Fortørring og sintring

Fortørring

Efter indfarvning med Ceramill Liquid skal Ceramill Zirkonoxid fortørres. Dette gøres for at undgå pletter (homogenisering). Til store arbejder reduceres faren for revner og knæk.

Materiale	Fortørrings-temperatur	Fortørrings-varighed
Ceramill Zirkonoxid-fundamenter (uden sinterhjælpeblok)	80 °C	60 min

Egnede apparater



Efter indfarvningen af den hvide Ceramill Zirkonoxid kan der anvendes en keramikovn til tørring af arbejdet. Keramikovnen og de yderligere keramikbrænde forringes ikke af tørreprocessen. Dog anbefales det at udbrænde keramikovnen en gang imellem ved 1150 °C i 5 minutter. Som alternativ kan der bruges et tørreskab eller en minibageovn.

Følgende apparater er egnede til fortørring:

- _ husholdningsbageovn/minibageovn ✓✓✓
- _ tørreskab ✓✓✓
- _ keramikovn ✓✓
 - Hvis keramikovnen ikke kan programmeres til 80 °C, indtast da den lavest mulige temperatur og lad ovnen stå åben.
 - Efterkontroller med et termometer, om 80 °C nås på genstanden.
- _ Ceramill Therm (fra version 2008) ✓
- _ Varmelamper ✓
 - Varmelamper når som regel ikke op på den anbefalede tør-ringstemperatur. Af den grund skal tørretiden evt. forlænges tilsvarende, hvis der bruges varmelamper.

Sintring

Grundregel i forbindelse med sintring af restaureringer

Alle indfarvede restaureringer **uden** sinterhjælpeblok (ca. op til 9 led) kan principielt sintres med standardprogrammet 1. Alt arbejde **med** sinterhjælpeblok har efter indfarvning brug for det noget langsommere sinterprogram 4, der vises nedenfor. Dette skal programmeres på programplads 4 i Ceramill Therm 2. Mindre arbejde kan sintres med med dette program.



Indstillinger i sinterovnen

▷ På sinterovnen indstilles følgende parametre:

Materiale	Sinter-ovn	Sinter-program	Anbefalet fortørring
Ceramill Zirkonoxid uden sinterblok	Therm 1	Program 1	1 time ved 80 °C (ekstern f.eks. keramikovn)
	Fra Therm 2	Program 1	1 time ved 80 °C (ekstern f.eks. keramikovn eller kan programmeres på programplads 4)
Ceramill Zirkonoxid med sinterblok	Therm 1	ikke mulig	-
	Fra Therm 2	Program 4 ¹⁾	Fortørring er allerede indeholdt i programmets langsomme opvarmingsfase

- 1) 3 °C/min varmerate, 2 timer holdetid ved 1450 °C, langtidsafkøling som i program 3

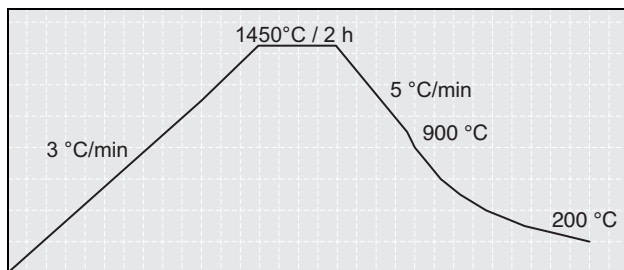


Fig. 1 Sinterprogram Ceramill ZI i Ceramill Therm 2 til store broer med sinterhjælpeblok

▷ Sintr i en sinterskål i Ceramill Therm.

Miljøbeskyttelse

Emballage

Al emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges.

Bortskaffelse

- _ Ceramill Liquid må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.
- _ Må ikke ledes ud i kloaksystemet.
- _ Indholdet/holderen skal bortskaffes iht. de lokale/regionale/internationale forskrifter.



Tilbehør



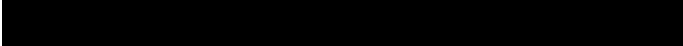
Yderligere informationer om produktspecifikt tilbehør findes under www.amanngirrbach.com.

DA

Downloadinformationer

Yderligere vejledninger, sikkerhedsdatablade og videotutorials kan downloades under www.amanngirrbach.com.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH